

F.LLI TASSALINI s.p.a.

VALVOLE PNEUMATICHE



VALVOLE PNEUMATICHE

- Di solida e robusta costruzione e di facile e veloce accesso per le operazioni di pulizia.
- Parti a contatto con il fluido costruite esclusivamente in acciaio inossidabile AISI 316L.
- Entrata aria nella testata superiore della valvola e distribuzione nella parte inferiore tramite il pistone interno.
- Assoluta sicurezza durante le operazioni di montaggio e smontaggio garantita da uno speciale dispositivo per il costante contenimento in compressione delle molle.
- Comandi pneumatici a doppio effetto o semplice effetto, corredabili di contatto di prossimità, microinterruttore (elettrico o pneumatico), elettrovalvola (24 V CA, 24 V CC, 48 V CA, 110 V CA, 110 V CC), connettore.
- Produzione standard: tutte le unificazioni previste dal mercato.
- Finitura standard: grana 180; a richiesta, altre finiture.
- Massima pressione di esercizio: 4 bar.

PNEUMATIC VALVES

- Heavy duty construction and easy, fast access for cleaning operations.
- Parts in contact with the fluid made exclusively of AISI 316L stainless steel.
- Air entry into the upper head of the valve and distribution in the lower part by an internal piston.
- Absolute safety during assembly and disassembly, ensured by a special device to keep the springs under constant compression.
- Double- and single-effect pneumatic controls. Can be equipped with proximity contact, microswitch (electric or pneumatic), solenoid valve (24 V AC, 24 V DC, 48 V AC, 110 V AC, 110 V DC), connector.
- Standard production: all standardisation as per market requirements.
- Standard finish: 180 grain. Other finishes on request.
- Maximum operating pressure: 4 bars.

VANNES PNEUMATIQUES

- Fabrication solide et robuste. Accès facile et rapide pour les opérations de nettoyage.
- Parties en contact avec le fluide fabriquées exclusivement en acier inoxydable AISI 316L.
- Admission de l'air par la partie supérieure de la vanne et refoulement dans la partie inférieure à l'aide du piston interne.
- Sécurité absolue au cours des opérations de montage et démontage grâce à un dispositif spécial assurant le maintien constant sous compression des ressorts.
- Commandes pneumatiques à double effet ou simple effet. Elles peuvent être munies de contact de proximité, minirupteur (électrique ou pneumatique), électrovanne (24 V CA, 24 V CC, 48 V CA, 110 V CA, 110 V CC), connecteur.
- Production standard: toutes les unifications prévues par le marché.
- Finissage standard: grain 180; sur demande, autres finissages.
- Pression d'exploitation maximum: 4 bars.

VÁLVULAS NEUMÁTICAS

- De sólida y robusta construcción y de fácil y rápido acceso para las operaciones de limpieza.
- Las partes que están en contacto con el fluido son fabricadas exclusivamente en acero inoxidable AISI 316L.
- Entrada de aire por la parte superior de la válvula y distribución en la parte inferior mediante el pistón interior.
- Absoluta seguridad durante las operaciones de montaje y desmontaje, garantizada por un dispositivo especial que permite mantener los muelles constantemente bajo compresión.
- Mandos neumáticos de doble efecto o simple efecto que se pueden equipar con microsensor, microinterrupor (eléctrico o neumático), electroválvula (24 V CA, 24 V CC, 48 V CA, 110 V CA, 110 V CC), conector.
- Producción estándar: todas las unificaciones previstas por el mercado.
- Acabado estándar: grano 180; a pedido, otros acabados.
- Máxima presión de ejercicio: 4 bar.



VALVOLE PNEUMATICHE NORME 3-A

- Realizzate seguendo rigorosamente i criteri e i test imposti dalle norme 3-A.
- Completo autodrenaggio della valvola garantito dalla forma sferica interna e dalla lucidatura delle parti interne.
- Elementi di tenuta facilmente raggiungibili durante le fasi di lavaggio CIP.
- Facilità di manutenzione consentita dall'assemblaggio della valvola mediante un morsetto a 3 ganasce.
- Presenza di una speciale bussola a garanzia della perfetta coassialità del cilindro rispetto al corpo valvola, per la facilitazione dello scorrimento delle parti in movimento, la completa tenuta del prodotto e la totale igienicità durante le fasi di lavaggio CIP, consentite anche dalla presenza di un anello di tenuta OR nella parte finale.
- Facilmente sterilizzabili.



3-A APPROVED PNEUMATIC VALVES

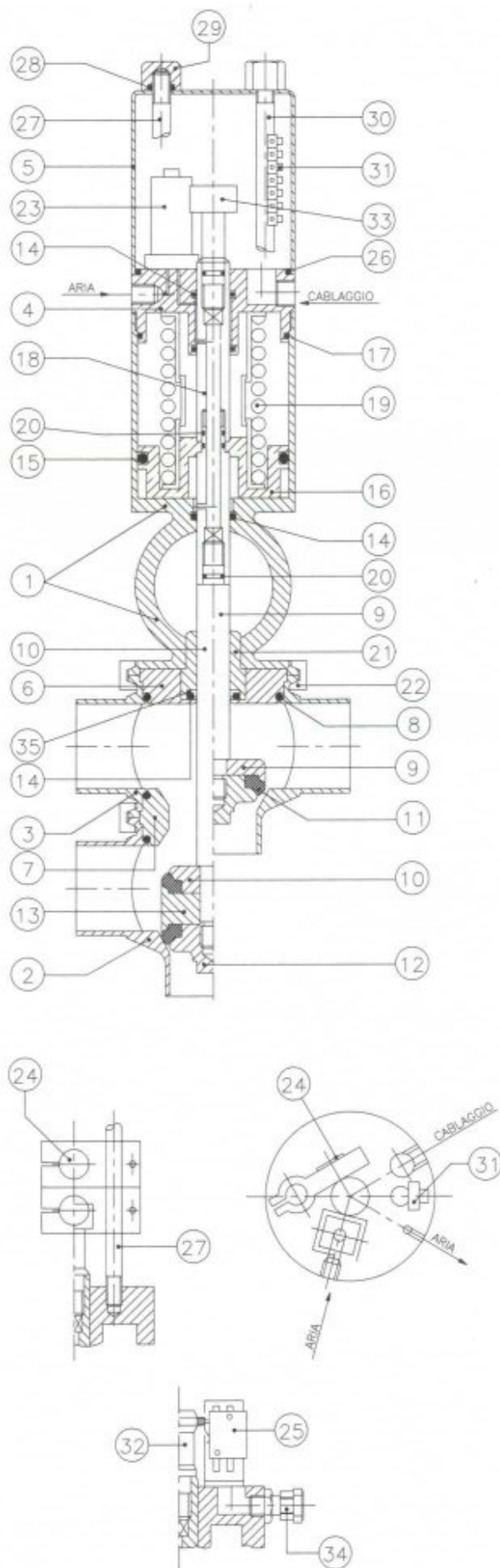
- Produced in strict conformity with criteria and tests required by 3-A standards.
- Full self-drainage of valve assured by spherical internal shape and polishing of internal parts.
- Seal members easy to access during CIP process.
- Ease of maintenance assured by assembly of valve with heavy duty clamp 3 pieces.
- Special bushing to ensure perfect coaxiality of cylinder and valve body, to facilitate moving parts, full product sealing and total hygiene during cleaning process also assured by OR seal ring in terminal part.
- Easy to sterilize.

VANNES PNEUMATIQUES NORMES 3-A

- Réalisées en respectant scrupuleusement les critères et les tests imposés par les normes 3-A.
- Autodrainage complet de la vanne garanti par la forme interne sphérique et le polissage des parties internes.
- Éléments d'étanchéité faciles à atteindre durant les opérations de lavage CIP.
- Entretien facile grâce à l'assemblage de la vanne avec un collier Clamp 3 pièces.
- Présence d'une douille spéciale garantissent la parfaite coaxialité du cylindre par rapport au corps de la vanne, facilitant le glissement des pièces en mouvement, assurant l'étanchéité totale du produit et une hygiène complète lors des opérations de lavage CIP. Ces propriétés sont rendues possibles aussi par la présence d'un joint torique dans la partie finale.
- Facilement stérilisables.

VÁLVULAS NEUMÁTICAS NORMAS 3-A

- Realizadas respetando rigurosamente los criterios y los tests establecidos por las normas 3-A.
- Completo autodrenaje de la válvula, garantizado por la forma interior esférica y por la pulimentación de las partes interiores.
- Elementos de cierre a los que se puede llegar fácilmente durante las fases de lavado CIP.
- Facilidad de mantenimiento gracias al ensamblado de la válvula mediante una abrazadera de 3 mordazas.
- Presencia de un casquillo especial para garantizar la perfecta coaxialidad del cilindro respecto al cuerpo de la válvula, para facilitar el desplazamiento de las partes en movimiento, el cierre perfecto del producto y la más completa higiene durante las fases de lavado CIP, gracias también a la presencia de una junta OR en la parte final.
- Fácilmente esterilizables.

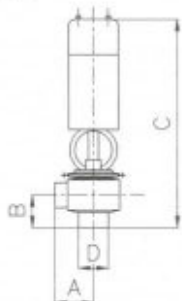


- | | |
|--|---|
| 1. Cilindro
Cylinder
Cylindre
Cilindro | 19. Molla
Spring
Ressort
Muelle |
| 2. Corpo valvola
Valve body
Corps vanne
Cuerpo válvula | 20. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR |
| 3. Corpo intermedio
Middle body
Corps intermédiaire
Cuerpo intermedio | 21. Bussola
Bush
Douille
Casquillo |
| 4. Coperchio
Cover
Couvercle
Tapa | 22. Morsetto Clamp
Clamp
Collier Clamp
Abrazadera Clamp |
| 5. Cappellotto
Cap
Capot
Capuchón | 23. Elettrovalvola
Solenoid valve
Électrovanne
Electroválvula |
| 6. Testata superiore
Top head
Tête supérieure
Cabezal superior | 24. Contatto di prossimità
Proximity contact
Contact de proximité
Microsensor |
| 7. Testata inferiore
Bottom head
Tête inférieure
Cabezal inferior | 25. Microinterruttore
Microswitch
Minirupteur
Microinterruptor |
| 8. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR | 26. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR |
| 9. Pistone v. pneum. 2 vie
Piston pneum. v. 2 ways
Piston v. pneum. 2 voies
Pistón v. neum. 2 vías | 27. Tirante
Tie rod
Tirant
Tirante |
| 10. Pistone v. pneum. 3 vie
Piston pneum. v. 3 ways
Piston v. pneum. 3 voies
Pistón v. neum. 3 vías | 28. Rondella nylon
Nylon washer
Rondelle nylon
Arandela nylon |
| 11. Guarnizione a labbro
Lip gasket
Joint à lèvres
Junta de reborde | 29. Dado
Nut
Écrou
Tuerca |
| 12. Ghiera di bloccaggio
Locking collar
Bague de blocage
Tuerca de seguridad | 30. Tirante morsettiera
Terminal strip tie rod
Tirant bornier
Tirante tablero de bornes |
| 13. Distanziale
Spacer
Entretoise
Distanciador | 31. Morsettiera
Terminal strip
Bornier
Tablero de bornes |
| 14. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR | 32. Perno microinterruttore
Microswitch pin
Pivot minirupteur
Perno microinterruptor |
| 15. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR | 33. Perno contatto prossimità
Proximity contact pin
Pivot contact de proximité
Perno microsensor |
| 16. Pistone
Piston
Piston
Pistón | 34. Pressacavo
Cable-grommet
Serre-câble
Sujeta cables |
| 17. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR | 35. Rondella PTFE
PTFE washer
Rondelle PTFE
Arandela PTFE |
| 18. Albero
Shaft
Arbre
Eje | |



V. PNEUM. 3-A 2 V. L EL.
PNEUM. V. 3-A 2 W. L PE.
V. PNEUM. 3-A 2 V. L BL.
V. NEUM. 3-A 2 V. L EL.

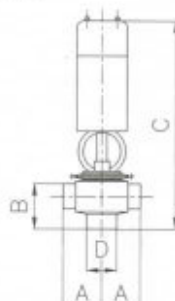
800 AL



DN	A	B	C	D	gr
1" 25	50,0	40,0	327,0	25,4	3.600
1 1/2" 38	52,0	45,0	345,0	38,1	3.850
2" 51	65,0	60,0	410,0	50,8	7.920
2 1/2" 63	78,0	73,0	482,0	63,5	10.900
3" 76	84,0	80,0	495,0	76,2	12.500

V. PNEUM. 3-A 3 V. T EL.
PNEUM. V. 3-A 3 W. T PE.
V. PNEUM. 3-A 3 V. T BL.
V. NEUM. 3-A 3 V. T EL.

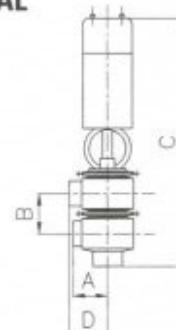
805 AL



DN	A	B	C	D	gr
1" 25	50,0	40,0	327,0	25,4	3.610
1 1/2" 38	52,0	45,0	345,0	38,1	3.870
2" 51	65,0	60,0	410,0	50,8	7.950
2 1/2" 63	78,0	73,0	482,0	63,5	10.940
3" 76	84,0	80,0	495,0	76,2	12.550

V. PNEUM. 3-A 3 V. LL EL.
PNEUM. V. 3-A 3 W. LL PE.
V. PNEUM. 3-A 3 V. LL BL.
V. NEUM. 3-A 3 V. LL EL.

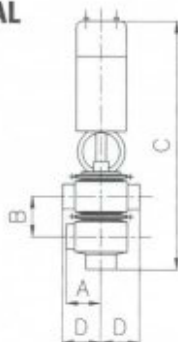
810 AL



DN	A	B	C	D	gr
1" 25	50,0	56,0	383,0	65,0	4.550
1 1/2" 38	52,0	68,0	413,0	75,0	5.300
2" 51	65,0	79,0	489,0	87,0	8.570
2 1/2" 63	78,0	91,0	573,0	100,0	14.400
3" 76	84,0	103,0	598,0	106,0	15.500

V. PNEUM. 3-A 4 V. TL EL.
PNEUM. V. 3-A 4 W. TL PE.
V. PNEUM. 3-A 4 V. TL BL.
V. NEUM. 3-A 4 V. TL EL.

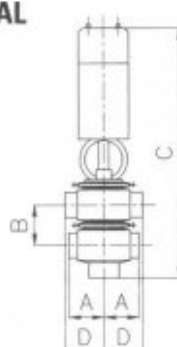
820 AL



DN	A	B	C	D	gr
1" 25	50,0	56,0	383,0	65,0	4.560
1 1/2" 38	52,0	68,0	413,0	75,0	5.320
2" 51	65,0	79,0	489,0	87,0	8.600
2 1/2" 63	78,0	91,0	573,0	100,0	14.440
3" 76	84,0	103,0	598,0	106,0	15.550

V. PNEUM. 3-A 5 V. TT EL.
PNEUM. V. 3-A 5 W. TT PE.
V. PNEUM. 3-A 5 V. TT BL.
V. NEUM. 3-A 5 V. TT EL.

825 AL



DN	A	B	C	D	gr
1" 25	50,0	56,0	383,0	65,0	4.570
1 1/2" 38	52,0	68,0	413,0	75,0	5.340
2" 51	65,0	70,0	489,0	87,0	8.630
2 1/2" 63	78,0	91,0	573,0	100,0	14.480
3" 76	84,0	103,0	598,0	106,0	15.600



VALVOLE PNEUMATICHE DI DRENAGGIO

- Nessuna possibilità di contatto tra prodotto e liquido di lavaggio CIP.
- Progettazione sanitaria che garantisce un completo autodrenaggio di tutte le parti interne durante le fasi di lavaggio CIP.
- Tamponi di chiusura bilanciati per evitare eventuali colpi di ariete durante le fasi di lavorazione.
- Perfetta tenuta durante le fasi di lavaggio CIP, assicurata da speciali guarnizioni.

DRAINAGE PNEUMATIC VALVES

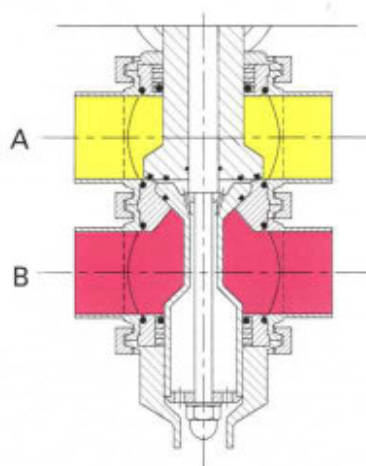
- No chance of contact between the product and the CIP washing liquid.
- Sanitary design ensuring complete self-drainage of all internal parts during CIP washing phases.
- Balanced closing plugs to prevent ram effect during processing steps.
- Perfect seal during CIP washing, ensured by special gaskets.

VANNES PNEUMATIQUES DE DRAINAGE

- Aucune possibilité de contact entre le produit et le liquide de lavage CIP.
- Conception sanitaire garantissant un drainage automatique complet de toutes les parties intérieures pendant les phases de lavage CIP.
- Tampons de fermeture équilibrés pour éviter les éventuels coups de bélier pendant les phases d'usage.
- Etanchéité parfaite pendant les phases de lavage CIP, assurée par des joints spéciaux.

VÁLVULAS NEUMÁTICAS DE DRENAJE

- Ninguna posibilidad de contacto entre el producto y el líquido de lavado CIP.
- Proyecto sanitario que garantiza un completo autodrenaje de todas las partes internas durante las fases de lavado CIP.
- Tapones de cierre balanceados para evitar posibles golpes de ariete durante las fases de trabajo.
- Cierre hermético durante las fases de lavado CIP, asegurado por juntas especiales.



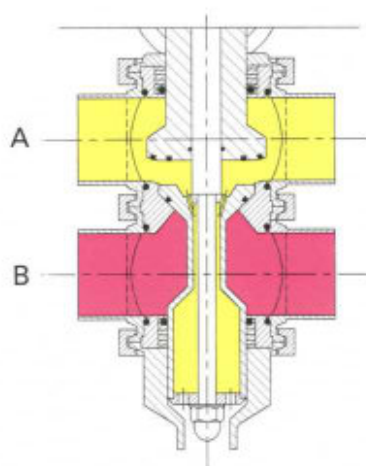
Posizione di lavoro.
Il prodotto di lavaggio (A) non può mescolarsi con il fluido (B). Eventuali perdite fuoriescono dalla valvola senza alcuna possibilità di contatto tra prodotto e liquido di lavaggio CIP.

Working position.
The washing product (A) cannot mix with the fluid (B). Any leaks run out of the

valve with no chance of contact between the product and the CIP washing liquid.

Position de travail. Le produit de lavage (A) ne peut se mélanger avec le liquide (B). Les éventuelles fuites sortent de la vanne sans aucune possibilité de contact entre le produit et le liquide de lavage CIP.

Posición de trabajo. El producto de lavado (A) no se puede mezclar con el fluido (B). Eventualmente se pueden verificar pérdidas de la válvula sin que exista la posibilidad de que el producto y el líquido de lavado CIP entren en contacto.



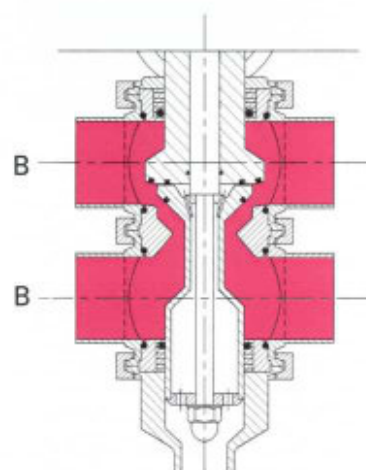
Posizione di lavoro e contemporaneo lavaggio della guarnizione del tappone di chiusura superiore. Eventuali perdite fuoriescono dalla valvola senza alcuna possibilità di contatto tra prodotto e liquido di lavaggio CIP.

Working and simultaneous washing position for the upper closing

plug gasket. Any leaks run out of the valve with no chance of contact between the product and the CIP washing liquid.

Position de travail et lavage simultané du joint du tampon de fermeture supérieur. Les éventuelles fuites sortent de la vanne sans aucune possibilité de contact entre le produit et le liquide de lavage CIP.

Posición de trabajo y lavado simultáneo de la junta del tapón de cierre superior. Eventualmente se pueden verificar pérdidas de la válvula sin que exista la posibilidad de que el producto y el líquido de lavado CIP entren en contacto.

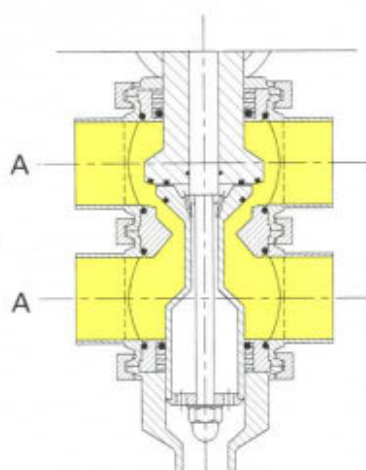


Posizione di lavoro totale.

Complete working position.

Position de travail complète.

Posición de trabajo completo.

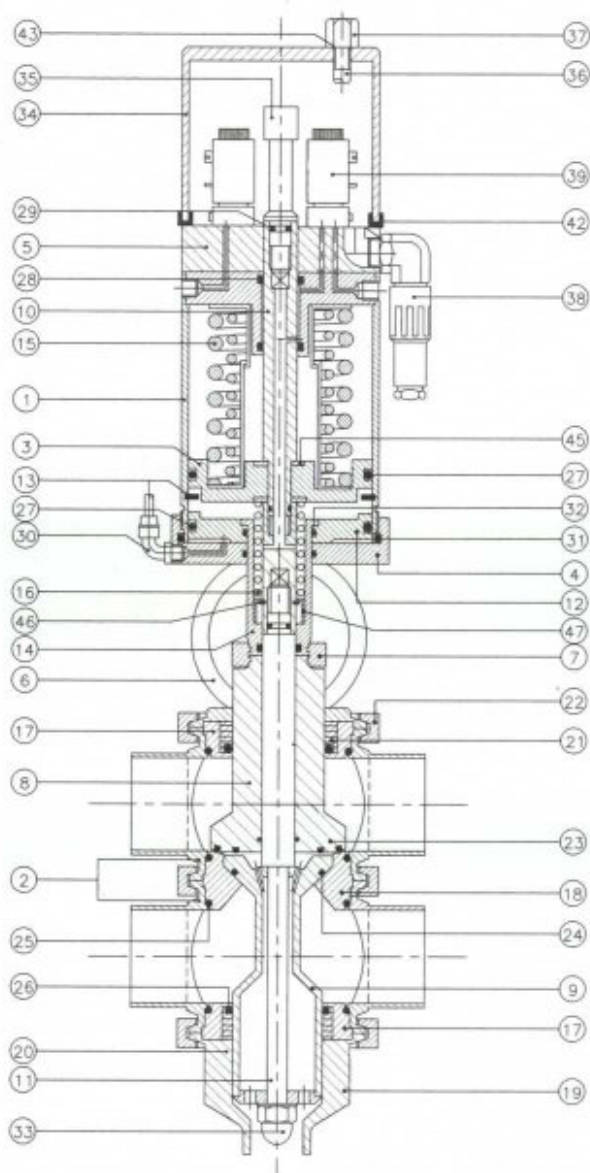


Posizione di lavaggio totale.

Complete washing position.

Position de lavage complète.

Posición de lavado completo.



1. Cilindro
Cylinder
Cylindre
Cilindro
2. Corpo valvola
Valve body
Corps vanne
Cuerpo válvula
3. Pistone
Piston
Piston
Pistón
4. Base
Cover
Base
Base
5. Base unità controllo
Control unit cover
Base unité de contrôle
Base unidad control
6. Lanterna
Lantern
Lanterne
Linterna

7. Elem. di accoppiamento
Coupling member
Élément d'assemblage
Elemento de acoplamiento
8. Tampone di chiusura
Closing plug
Tampon de fermeture
Tapón de cierre
9. Tamp. chiusura e scarico
Closing and drain plug
T. fermeture et décharge
Tapón de cierre y desg.
10. Albero pistone
Piston rod
Arbre piston
Eje pistón
11. Albero tampone
Head seal
Arbre tampon
Eje tapón
12. Pistone di drenaggio
Drainage piston
Piston de drainage
Pistón drenaje

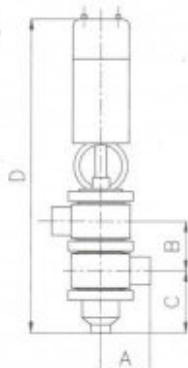
13. Seeger
Snap ring
Cerclips
Anillo seeger
14. Portamolla
Spring holder
Porte-ressort
Portamuelle
15. Molla
Spring
Ressort
Muelle
16. Molla corsa parziale
Partial travel spring
Ressort course partielle
Muelle carrera parcial
17. Testata
Head
Tête
Cabezal
18. Testata intermedia
Middle head
Tête intermédiaire
Cabezal intermedio
19. Corpo di protezione
Guard body
Corps de protection
Cuerpo de protección
20. Bussola PTFE
PTFE bush
Douille PTFE
Camisa PTFE
21. Bussola PTFE
PTFE bush
Douille PTFE
Camisa PTFE
22. Morsetto Clamp
Clamp
Collier Clamp
Abrazadera Clamp
23. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
24. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
25. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
26. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
27. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
28. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
29. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
30. Attacco aria
Air coupling
Prise air
Entrada de aire

31. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
32. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
33. Dado
Nut
Écrou
Tuerca
34. Cappellotto
Cap
Capot étanche
Capuchón
35. Perno contatto prossimità
Proximity contact pin
Came contact de proximité
Perno del microsensor
36. Tirante
Tie rod
Tirant
Tirante
37. Dado per cappellotto
Cap nut
Écrou pour capot
Tuerca para capuchón
38. Connettore
Connector
Connecteur
Conector
39. Elettrovalvola
Solenoid valve
Électrovanne
Electroválvula
40. Microinterruttore
Microswitch
Minirupteur
Microinterruptor
41. Contatto di prossimità
Proximity contact
Contact de proximité
Microsensor
42. Guarnizione cappellotto
Cap gasket
Joint capot
Junta capuchón
43. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR
44. Perno microinterruttore
Microswitch pin
Came minirupteur
Perno microinterruptor
45. Rondella
Washer
Rondelle
Arandela
46. Seeger
Snap ring
Cerclips
Anillo seeger
47. Distanziale
Spacer
Entretoise
Distanciador



V. PN. DRENAG. 2 V. LL EL.
DRAIN. PN. V. 2 W. LL PE.
V. PN. DRAINAGE 2 V. LL BL.
V. PN. DRENAJE 2 V. LL EL.

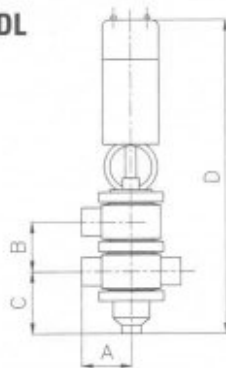
830 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	557,0	16.500
63	90,0	91,0	108,0	625,0	21.500
76	95,0	110,0	118,0	663,0	25.000

V. PN. DRENAG. 3 V. LT EL.
DRAIN. PN. V. 3 W. LT PE.
V. PN. DRAINAGE 3 V. LT BL.
V. PN. DRENAJE 3 V. LT EL.

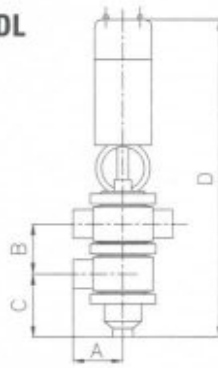
832 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	557,0	16.600
63	90,0	91,0	108,0	625,0	21.700
76	95,0	110,0	118,0	663,0	25.200

V. PN. DRENAG. 3 V. TL EL.
DRAIN. PN. V. 3 W. TL PE.
V. PN. DRAINAGE 3 V. TL BL.
V. PN. DRENAJE 3 V. TL EL.

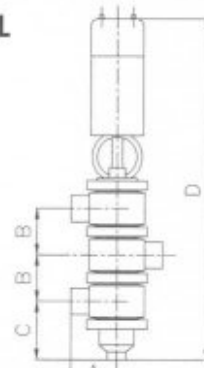
835 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	557,0	16.600
63	90,0	91,0	108,0	625,0	21.700
76	95,0	110,0	118,0	663,0	25.200

V. PN. DRENAG. 3 V. LLL EL.
DRAIN. PN. V. 3 W. LLL PE.
V. PN. DRAINAGE 3 V. LLL BL.
V. PN. DRENAJE 3 V. LLL EL.

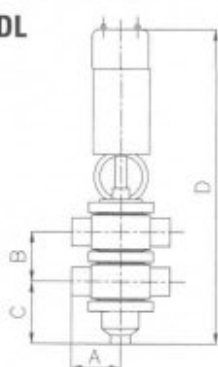
840 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	636,0	14.400
63	90,0	91,0	108,0	716,0	18.400
76	95,0	110,0	118,0	773,0	22.000

V. PN. DRENAG. 4 V. TT EL.
DRAIN. PN. V. 4 W. TT PE.
V. PN. DRAINAGE 4 V. TT BL.
V. PN. DRENAJE 4 V. TT EL.

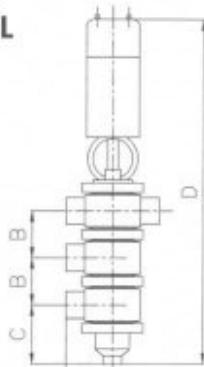
836 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	557,0	16.700
63	90,0	91,0	108,0	625,0	22.000
76	95,0	110,0	118,0	663,0	25.500

V. PN. DRENAG. 4 V. TLL EL.
DRAIN. PN. V. 4 W. TLL PE.
V. PN. DRAINAGE 4 V. TLL BL.
V. PN. DRENAJE 4 V. TLL EL.

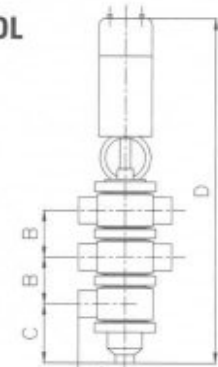
842 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	636,0	14.400
63	90,0	91,0	108,0	716,0	18.400
76	95,0	110,0	118,0	773,0	22.000

V. PN. DRENAG. 5 V. TTL EL.
DRAIN. PN. V. 5 W. TTL PE.
V. PN. DRAINAGE 5 V. TTL BL.
V. PN. DRENAJE 5 V. TTL EL.

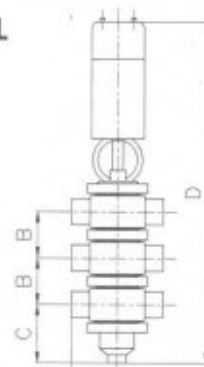
844 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	636,0	14.500
63	90,0	91,0	108,0	716,0	18.500
76	95,0	110,0	118,0	773,0	22.000

V. PN. DRENAG. 6 V. TTT EL.
DRAIN. PN. V. 6 W. TTT PE.
V. PN. DRAINAGE 6 V. TTT BL.
V. PN. DRENAJE 6 V. TTT EL.

846 DL



DN	A	B	C	D	gr
51	75,0	79,0	103,0	636,0	14.600
63	90,0	91,0	108,0	716,0	18.700
76	95,0	110,0	118,0	773,0	22.200



VALVOLE PNEUMATICHE

- Ampia gamma di otturatori e guarnizioni disponibili per le specifiche esigenze degli impianti: otturatore con guarnizione a labbro; otturatore con guarnizione a soffietto; guarnizione a doppio labbro (standard silicone; a richiesta, EPDM o viton); guarnizione metallica con OR; guarnizione metallica per sterilizzazione a vapore; guarnizione metallica con compensazione di usura. Esecuzione standard: otturatore con guarnizione a labbro; guarnizione a doppio labbro.

PNEUMATIC VALVES

- Wide range of shutters and gaskets available for specific system requirements. Shutter with lip gasket; shutter with bellows gasket; two-lip gasket (silicone standard; EPDM or viton on request); metallic gasket with OR; metallic gasket for steam sterilization; metallic gasket with wear compensation. Standard features: shutter with lip gasket; two-lip gasket.

VANNES PNEUMATIQUES

- Vaste gamme d'obturateurs et de joints disponibles pour les exigences spécifiques des installations: obturateur avec joint à lèvres; obturateur avec joint à soufflet; joint à deux lèvres (standard silicone; sur demande, EPDM ou viton); joint métallique avec OR; joint métallique pour stérilisation à vapeur; joint métallique avec compensation d'usure. Exécution standard: obturateur avec joint à lèvres; joint à deux lèvres.

VÁLVULAS NEUMÁTICAS

- Amplia gama de obturadores y juntas disponibles para las exigencias específicas de las instalaciones: obturador con junta de reborde; obturador con junta de fuelle; junta de reborde doble (estándar silicone; a pedido, EPDM o viton); junta metálica con OR; junta metálica para esterilización con vapor; junta metálica con compensación de desgaste. Ejecución estándar: obturador con junta de reborde; junta de reborde doble.



OTTURAT. GUARN. LABBRO
SHUTTER LIP GASKET
OBTURAT. JOINT LÈVRE
OBTUR. JUNTA REBORDE

8T2



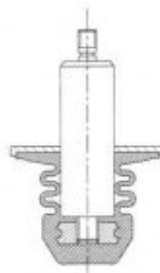
OTTURAT. GUARN. LABBRO
SHUTTER LIP GASKET
OBTURAT. JOINT LÈVRE
OBTUR. JUNTA REBORDE

8T4



OTT. GUARN. SOFFIETTO
SHUTT. BELLOWS GASKET
OBTUR. JOINT SOUFFLET
OBTUR. JUNTA FUELLE

8G5



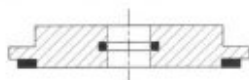
GUARNIZ. DOPPIO LABBRO
TWO-LIP GASKET
JOINT DEUX LÈVRES
JUNTA REBORDE DOBLE

8G1



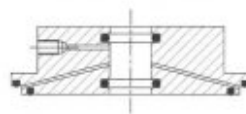
GUARNIZ. METALLICA OR
METALLIC GASKET OR
JOINT MÉTALLIQUE OR
JUNTA METÁLICA OR

8G2



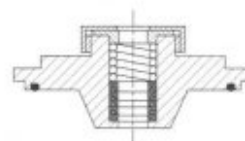
G. MET. STERILIZZ. VAPORE
MET. G. STEAM STERILIZ.
J. MÉT. STÉRILIS. VAPEUR
J. MET. ESTERIL. VAPOR

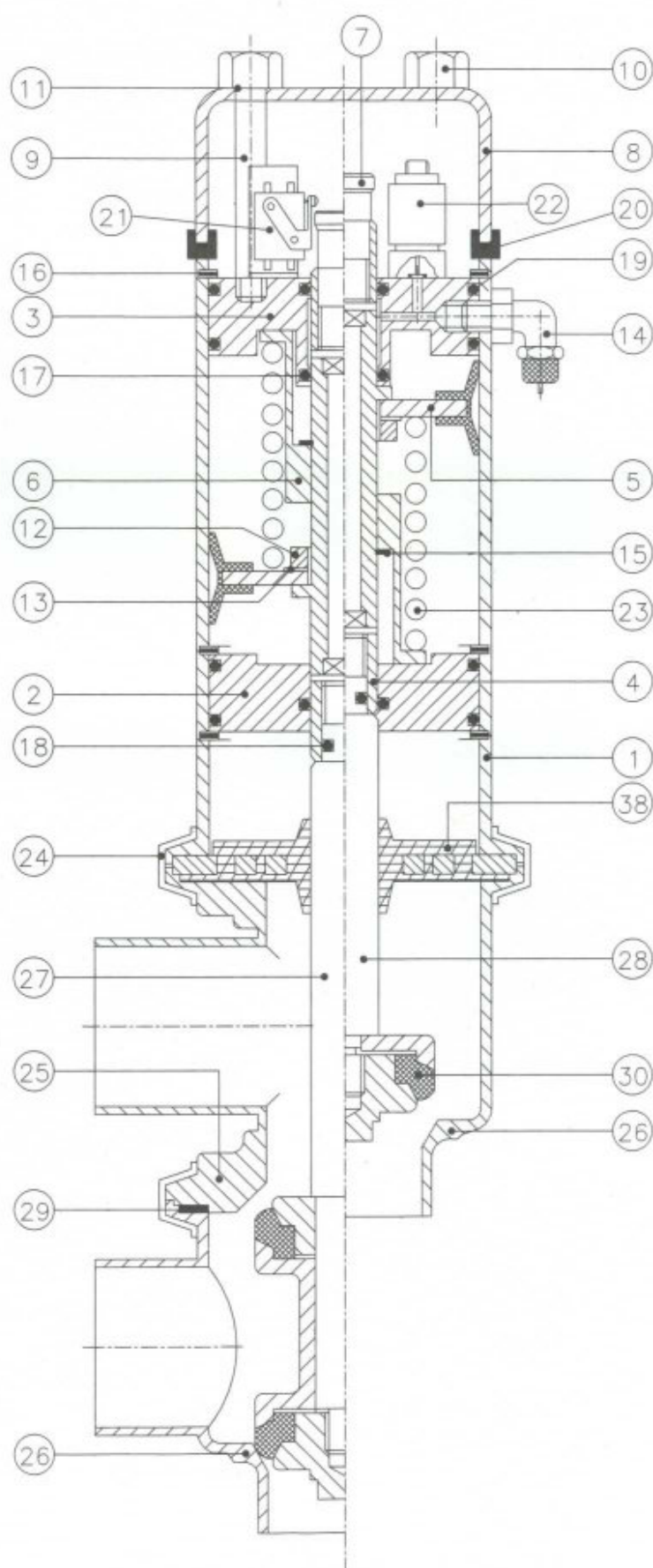
8G3



G. MET. COMPENS. USURA
MET. G. WEAR COMPENS.
J. MÉT. COMPENS. USURE
J. MET. COMP. DESGASTE

8G4



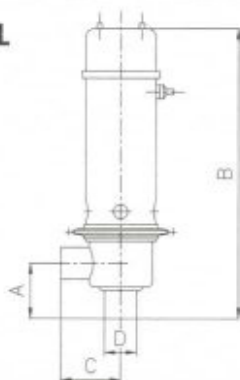


- | | |
|---|--|
| 1. Cilindro
Cylinder
Cylindre
Cilindro | 17. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR |
| 2. Testata inferiore
Bottom head
Tête inférieure
Cabezal inferior | 18. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR |
| 3. Testata superiore
Top head
Tête supérieure
Cabezal superior | 19. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR |
| 4. Pistone
Piston
Piston
Pistón | 20. Guarnizione cappellotto
Cap seal
Joint capot
Junta capuchón |
| 5. Guarnizione a labbro
Lip gasket
Joint à lèvres
Junta de reborde | 21. Microinterruttore
Microswitch
Minirupteur
Microinterruptor |
| 6. Distanziale
Distance piece
Entretoise
Distanciador | 22. Elettrovalvola
Solenoid valve
Electrovanne
Electroválvula |
| 7. Perno microinterruttore
Microswitch rod
Came minirupteur
Perno microinterruptor | 23. Molla
Spring
Ressort
Muelle |
| 8. Cappellotto
Cap
Capot
Capuchón | 24. Collare
Collar
Collier
Abrazadera |
| 9. Tirante
Tie rod
Tirant
Tirante | 25. Corpo intermedio
Middle body
Corps intermédiaire
Cuerpo intermedio |
| 10. Dado
Nut
Écrou
Tuerca | 26. Corpo inferiore
Lower body
Corps inférieur
Cuerpo inferior |
| 11. Anello di tenuta OR
OR seal ring
Joint torique
Junta OR | 27. Pistone v. pn. 3 vie
Piston pn. v. 3 ways
Piston v. pn. 3 voies
Pistón v. n. 3 vías |
| 12. Ghiera di bloccaggio
Locking collar
Douille blocage
Tuerca de seguridad | 28. Pistone v. pn. 2 vie
Piston pn. v. 2 ways
Piston v. pn. 2 voies
Pistón v. n. 2 vías |
| 13. Rondella sicurezza
Washer
Rondelle de sûreté
Arandela seguridad | 29. Guarnizione
Seal
Joint
Junta |
| 14. Raccordo aria
Air connection
Raccord air
Conexión para aire | 30. Guarnizione a labbro
Lip gasket
Joint à lèvres
Junta de reborde |
| 15. Seeger
Snap ring
Cerclips
Anillo seeger | 38. Guarniz. doppio labbro
Two-lip gasket
Joint à deux lèvres
Junta de reborde doble |
| 16. Seeger
Snap ring
Cerclips
Anillo seeger | |



V. PNEUMATICA 2 V. L EL.
PNEUMATIC V. 2 W. L PE.
V. PNEUMATIQUE 2 V. L BL.
V. NEUMÁTICA 2 V. L EL.

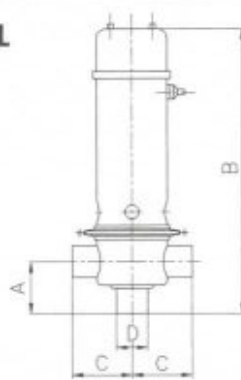
800 L



DN	A	B	C	D	gr
25	44,5	368,0	66,5	28,0	4.370
32	53,0	376,0	66,5	34,0	4.350
40	49,0	372,0	66,5	40,0	4.360
50	58,0	377,8	74,0	52,0	5.410
65	71,0	428,0	95,0	70,0	9.100
80	83,0	452,0	95,0	85,0	15.500
100	98,0	543,0	135,0	104,0	19.850
101	98,0	543,0	135,0	101,6	19.850

V. PNEUMATICA 3 V. T EL.
PNEUMATIC V. 3 W. T PE.
V. PNEUMATIQUE 3 V. T BL.
V. NEUMÁTICA 3 V. T EL.

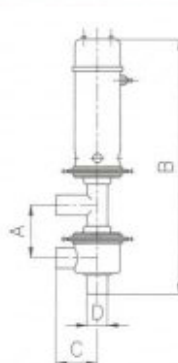
805 L



DN	A	B	C	D	gr
25	44,5	368,0	66,5	28,0	4.400
32	53,0	376,0	66,5	34,0	4.380
40	49,0	372,0	66,5	40,0	4.410
50	58,0	377,0	74,0	52,0	5.450
65	71,0	428,0	95,0	70,0	9.450
80	83,0	452,0	95,0	85,0	15.670
100	98,0	543,0	135,0	104,0	19.980
101	98,0	543,0	135,0	101,6	19.980

V. PNEUMATICA 3 V. LL EL.
PNEUMATIC V. 3 W. LL PE.
V. PNEUMATIQUE 3 V. LL BL.
V. NEUMÁTICA 3 V. LL EL.

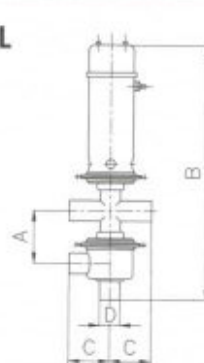
810 L



DN	A	B	C	D	gr
25	81,0	449,0	66,5	28,0	5.085
32	81,0	457,0	66,5	34,0	5.090
40	81,0	453,0	66,5	40,0	5.120
50	95,0	472,0	74,0	52,0	6.460
65	115,0	543,0	95,0	70,0	11.700
80	131,0	583,0	95,0	85,0	18.220
100	157,0	700,0	135,0	104,0	24.280
101	157,0	700,0	135,0	101,6	24.280

V. PNEUMATICA 4 V. TL EL.
PNEUMATIC V. 4 W. TL PE.
V. PNEUMATIQUE 4 V. TL BL.
V. NEUMÁTICA 4 V. TL EL.

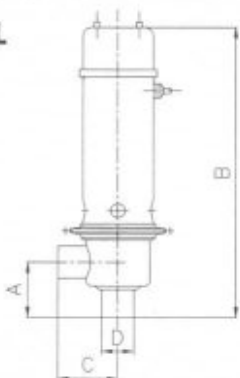
820 L



DN	A	B	C	D	gr
25	81,0	449,0	66,5	28,0	5.150
32	81,0	457,0	66,5	34,0	5.160
40	81,0	453,0	66,5	40,0	5.200
50	95,0	472,0	74,5	52,0	6.510
65	115,0	543,0	95,0	70,0	11.900
80	131,0	583,0	95,0	85,0	18.500
100	157,0	700,0	135,0	104,0	24.450
101	157,0	700,0	135,0	101,6	24.450

V. PNEUMATICA 2 V. L EL.
PNEUMATIC V. 2 W. L PE.
V. PNEUMATIQUE 2 V. L BL.
V. NEUMÁTICA 2 V. L EL.

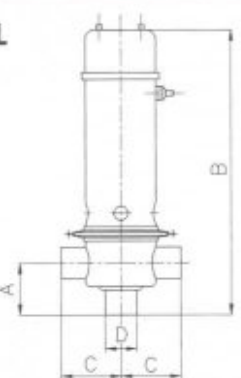
800 L



DN	A	B	C	D	gr
25	50,5	373,5	66,5	25,4	4.370
38	50,0	373,0	66,5	38,1	4.360
51	58,5	377,5	74,0	50,8	5.400
63	67,5	424,5	95,0	63,5	9.050
76	76,0	435,0	95,0	76,2	9.470
101	98,0	543,0	135,0	101,6	19.850

V. PNEUMATICA 3 V. T EL.
PNEUMATIC V. 3 W. T PE.
V. PNEUMATIQUE 3 V. T BL.
V. NEUMÁTICA 3 V. T EL.

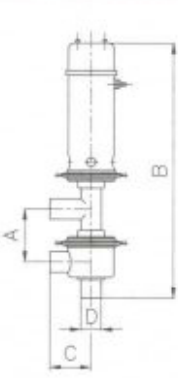
805 L



DN	A	B	C	D	gr
25	50,5	373,5	66,5	25,4	4.390
38	50,0	373,5	66,5	38,1	4.400
51	58,5	377,5	74,0	50,8	5.450
63	67,5	424,5	95,0	63,5	9.400
76	76,0	435,0	95,0	76,2	9.480
101	98,0	543,0	135,0	101,6	19.980

V. PNEUMATICA 3 V. LL EL.
PNEUMATIC V. 3 W. LL PE.
V. PNEUMATIQUE 3 V. LL BL.
V. NEUMÁTICA 3 V. LL EL.

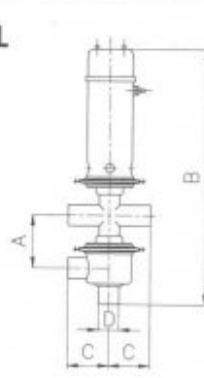
810 L



DN	A	B	C	D	gr
25	81,0	454,5	66,5	25,4	5.075
38	81,0	454,0	66,5	38,1	5.110
51	95,0	472,5	74,0	50,8	6.460
63	115,0	539,5	95,0	63,5	11.500
76	131,0	566,0	95,0	76,2	11.900
101	157,0	700,0	135,0	101,6	24.280

V. PNEUMATICA 4 V. TL EL.
PNEUMATIC V. 4 W. TL PE.
V. PNEUMATIQUE 4 V. TL BL.
V. NEUMÁTICA 4 V. TL EL.

820 L



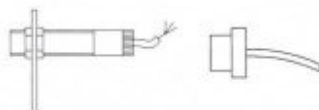
DN	A	B	C	D	gr
25	81,0	454,5	66,5	25,4	5.140
38	81,0	454,0	66,5	38,1	5.190
51	95,0	472,5	74,0	50,8	6.500
63	115,0	539,5	95,0	63,5	11.800
76	131,0	566,0	95,0	76,2	12.400
101	157,0	700,0	135,0	101,6	24.450



CONTATTO DI PROSSIMITÀ
PROXIMITY CONTACT
CONTACT DE PROXIMITÉ
MICROSENSOR

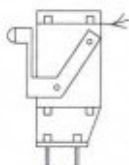
013 0

013 S



MICROINTERRUTTORE
MICROSWITCH
MINIRUPTEUR
MICROINTERRUPTOR

014 1



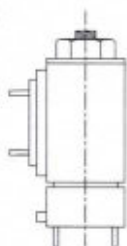
MICROINT. PNEUMATICO
PNEUMATIC MICROSWITCH
MINIRUPT. PNEUMATIQUE
MICROINT. NEUMÁTICO

014 2



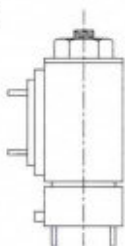
ELETTROVALVOLA U.
SOLENOID VALVE U.
ÉLECTROVANNE U.
ELECTROVÁLVULA U.

015 NC



ELETTROVALVOLA S.
SOLENOID VALVE S.
ÉLECTROVANNE S.
ELECTROVÁLVULA S.

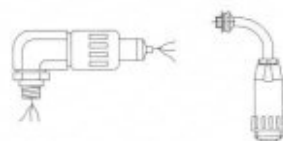
015 NA



CONNETTORE
CONNECTOR
CONNECTEUR
CONECTOR

030 H

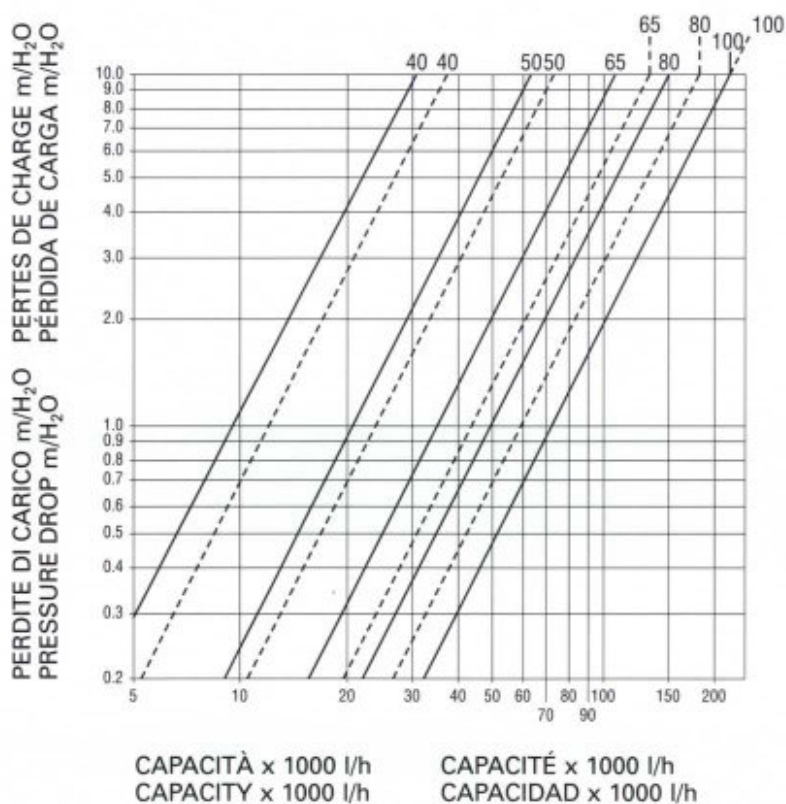
030 S





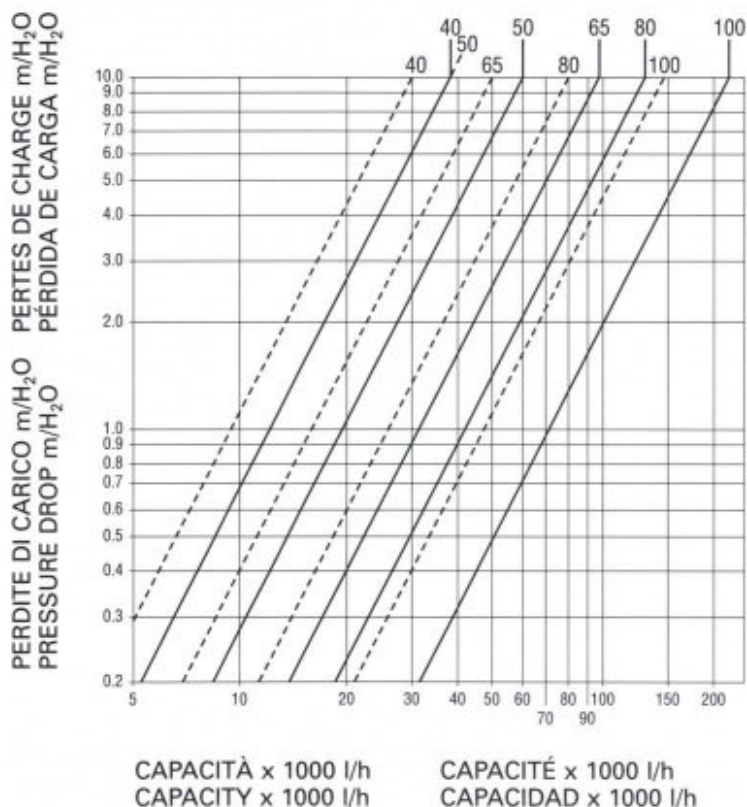
Valvola pneumatica 2 vie L
Pneumatic valve 2 ways L

Vanne pneumatique 2 voies L
Válvula neumática 2 vías L



Valvola pneumatica 3 vie LL
Pneumatic valve 3 ways LL

Vanne pneumatique 3 voies LL
Válvula neumática 3 vías LL



F.LLI TASSALINI OFFICINA MECCANICA S.P.A.
Via G. Di Vittorio 19/21 - 20068 Peschiera Borromeo (MI) - Italy
Tel. (+39) 02 55 38 311 - Fax (+39) 02 54 73 441
www.tassalini.com
info@tassalini.it